



Messadi tar la radunanza communal digls 16 da settember 2016

Stimadas votantas, stimos votants

Suandont az infurmainsa sur dallas tractandas, tgi vignan tractadas e deliberadas alla radunanza communal digls 16 da settember 2016. Per muteivs da furnaziun vignan las tractandas „Avertura digl chint d'inventari per igls 01-01-2015“ ed igl „Rendachint annual 2015“ preschentos alla fegn digl messadi.

Protocol dalla radunanza communal digls 17 da zarcladour 2016

Digl protocol ò savia neir piglia invista u el ò savia neir retratg a parteir digl 1. da fanadour 2016, durant 30 deis an canzleia communal. Ainfra chel termin èn neidas inoltradas nignas protestas. Igl protocol vign damai declaro per approvo ed el vign sottascretg digl mastral e digl manader da protocol.

Participaziun alla Albula Netz AG

An connex cun la participaziun alla Albula Netz AG è nia elaboro en messadi separo (aggiunta).

Casti: 11 kV furniziun d'urgenza EW Casti a parteir dalla zentrala ALK Casti

L'equipaziun dalla tensiun media da 11 kV a Casti, succeda siva dalla messa an funcziun dalla ARA Casti, a parteir dalla ARA integrada aint igls bietgs, TS ARA. Disturbis u lavours da mantignamaint on oz per consequenza en'interruptziun dall'antiera reit digl EW. Ena pussebladad da furniziun alternativa ainten la reit 11kV exista betg. Igl project prevei per la furniziun d'urgenza, da construeir ena lengia da cabel a parteir dalla centrala ALK Casti tar TS Rieven. Ainten la TS Rieven ò igl indrez da tensiun media avert, da neir ramplazzo antras en indrez da distribuziun compact. Chel indrez corresponda betg ple agl stand dalla tecnica dad ozande. An madem connex ò igl transformatur existent da neir ramplazzo antras en transfurmatour, tgi vign installo cun siertad da contact. Igl costs totals per la construcziun e las lavours da montascha electrica montan a radond 216'000.- fr.

Alvagni: sanaziun Voia Viglia digl Bogn

La reit da veias, da canalisaziun, digl provedimaint d'ava, dall'electricidad e da communicaziun aint igl perimeter da project, correspondan betg ple allas preteisas d'indrezs d'equipamaint confurmas agl taimp. Las cundiziuns dalla surfatscha dallas veias èn fitg schletas, chegl antras l'influenza da schaladas, sal igl anviern ed agl grond augmoint digl travagl. Antras chel augmoint da travagl vign la veia veapi schleta, uscheia tgi las lavours da mantignamaint vignan adegna pi tgeras. Ena renovaziun digl antier construct da veias, cun an madem mument l'adattaziun dallas veias transversalas scu er digls indrezs da provedimaint e d'allontanamaint allas preteisas d'ozande, è urgentamaintg necessaria. Igl perimeter da project (veia) antscheva tar la colliaziun dalla Voia Viglia digl Bogn alla veia cantunala (tigel Volg) e vo a fegn tar igl access alla zona d'abitar

Tgaplotta. Igl costs totals per la sanaziun dalla Voia Viglia digl Bogn montan tenor preventiv a 668'000.- fr.

Chint d'inventari consolido per igls 31-12-2014 resp. Avertura per igl 01-01-2015

Per pussibilitar ena surdada sainza difficultads digls rendachints annuals digls cumegnuriunds sen igl cumegn fusiuno Albula/Alvra, èn nias unias an en amprem pass tots set chints d'inventari per igls 31 da december 2014. Aint igl rom da consolidaziun è nia unifitgia e rectificatgia igl chint d'inventari per igl 1. da schaner 2015. Las singulas midadas èn visiblas or dalla tabella sotvart.

Chint d'inventari	Chint d'inventari 01.01.2015	Rectificaziun 01.01.2015	Chint d'inventari 31.12.2014
Facultad da finanzas	25'179'427.95	-1'270'182.21	26'449'610.16
Meds liquids	8'821'341.31	2'955'170.96	5'866'170.35
Dabungs	9'559'388.29	-4'532'169.37	14'091'557.66
Stabilimaints	6'486'566.25	242'011.85	6'244'554.40
Activas transitoricas	312'132.10	64'804.35	247'327.75
Facultad administrativa	10'888'966.47	-1'266'644.65	12'155'611.12
Facultad administrativa ulteriour	6'890'645.75	-1'295'561.90	8'186'207.65
Facultad administrativa ava	1'521'081.45	-22'003.00	1'543'084.45
Facultad administrativa ava persa	749'881.47	50'924.25	698'957.22
Facultad administrativa rusment	6'400.00	0.00	6'400.00
Facultad administrativa energiea	1'720'957.80	-4.00	1'720'961.80
Paiamaints anticipos finanziaziun speziala	0.00	-141'910.16	141'910.16
Paiamaints anticipos FS provedimaint d'ava	0.00	-106'673.76	106'673.76
Paiamaints anticipos FS dismessa d'ava persa	0.00	-8'181.00	8'181.00
Paiamaints anticipos FS dismessa da rusment	0.00	-27'055.40	27'055.40
ACTIVAS	36'068'394.42	-2'678'737.02	38'747'131.44
Capital ester	-22'792'132.45	1'630'527.75	-24'422'660.20
Obligaziuns currentas	-3'446'908.95	7'365'527.75	-10'812'436.70
Dabets a termin curt	0.00	350'000.00	-350'000.00
Dabets a termin masang e lung	-11'940'418.40	1'000'000.00	-12'940'418.40
Passivas transitoricas	-7'404'805.10	-7'085'000.00	-319'805.10
Obligaziun da finanziaziuns spezialas	-8'040'469.89	147'778.89	-8'188'248.78
Obligaziun FS provedimaint d'ava	-1'150'801.37	106'673.76	-1'257'475.13
Obligaziun FS dismessa d'ava persa	-2'688'195.12	8'181.00	-2'696'376.12
Obligaziun FS dismessa da rusment	-18'765.40	27'055.40	-45'820.80
Obligaziun FS provedimaint d'energeia	-2'283'126.63	0.00	-2'283'126.63
Obligaziun FS ulteriour	-1'899'581.37	5'868.73	-1'905'450.10
Capital agen	-5'235'792.08	900'430.38	-6'136'222.46
PASSIVAS	-36'068'394.42	2'678'737.02	-38'747'131.44

Rendachint annual digl cumegn Albula/Alvra

Igl chint current per igl 2015 sera cun en retgav total da 20'933'488 CHF ed expensas totalas da 15'413'030 CHF cun en supraple d'antradas da 5'520'457 CHF. Aint igl retgav total è cuntigneida la contribuziun da fusiun (contribuziun da promoziun sainza las contribuziuns d'ovra) an import da 5'800'000 CHF. Tar las expensas totalas èn codescheidas amortisaziuns ordinarias da 1'059'225 CHF ed amortisaziuns supplementaras da 1'548'000 CHF.

+ = expensa / - = retgav

	Chint current tenor sorts	Chint 2015	Budget 2015	Chint 2014	Chint 2013
3	Expensas	15'413'030.56	13'317'200	15'040'252	14'472'289
30	Expensas da personal	1'914'950.75	2'001'000	1'934'854	1'895'995
31	Costs materials	5'141'786.59	4'987'100	5'585'064	4'748'372
32	Tschains passivs	86'028.32	82'000	156'919	154'829
330	Amortisaziuns facultad da finanzas	83'792.05	10'000	2'326'189	2'288'433
331	Amortisaziuns ordinarias facultad administrativa	1'059'225.60	1'233'600	0	0
332	Amortisaziuns supplementaras facultad admin.	1'548'000.00	0	0	0
34	Cumparts e contribuziuns a destinaziun libra	269'180.90	160'000	98'392	78'267
35	Indemisaziuns agl generaleesser	2'201'635.39	2'406'100	1'073'470	1'055'644
36	Atgnas contribuziuns	1'448'025.86	1'364'100	2'545'428	2'886'165
38	Apport a finanziaziuns spezialas	455'108.10	0	313'816	390'497
39	Scuntradas internas	1'205'297.00	1'073'300	1'006'120	974'087
4	Retgav	-20'933'488.02	-13'408'100	-15'405'610	-14'743'022
40	Taglias	-4'992'316.40	-3'757'600	-4'534'431	-3'786'874
41	Regalias e concessiuns	-2'898'053.36	-2'942'000	-2'749'305	-2'476'557
42	Retgavs da facultad	-747'777.00	-709'000	-575'033	-601'385
43	Paias	-4'541'252.53	-4'342'400	-4'790'448	-4'876'395
44	Cumparts e contribuziuns a destinaziun libra	-5'800'000.00	0	-140	-240
45	Restituziuns digl generaleesser	-151'034.36	-164'400	-527'569	-415'635
46	Contribuziuns per agen chint	-136'728.30	-47'700	-374'905	-379'284
48	Prelevaziuns da finanziaziuns spezialas	-461'029.07	-371'700	-847'659	-1'232'566
49	Scuntradas internas	-1'205'297.00	-1'073'300	-1'006'120	-974'086
	Supraple d'antradas	-5'520'457.46	-90'900	-365'358	-270'733

	Chint current Disposiziun funcziunala	Chint 2015			Preventiv 2015	Chint 2014	Chint 2013
		Expensas	Retgav	Resultat			
0	Administraziun generala	1'848'105	-567'880	1'280'225	1'278'800	1'344'481	1'124'633
1	Siertad publica	218'923	-107'625	111'298	122'500	95'624	169'649
2	Scolaziun	2'508'633	-509'418	1'999'215	2'297'500	1'902'395	2'067'161
3	Cultura e taimp liber	120'465	-1'214	119'251	134'600	125'751	134'542
4	Sanadad	637'492	-8'268	629'224	491'400	372'136	373'303
5	Bagnstar social	250'597	-73'000	177'597	221'300	155'376	226'733
6	Traffic	1'415'440	-780'541	634'899	838'000	891'064	633'551
7	Ambiaint e planificaziun	1'311'113	-1'150'526	160'587	156'200	130'666	135'821
8	Economia publica	3'716'031	-3'740'061	-24'030	62'500	79'243	91'083
9	Finanzas e taglias	3'386'232	-13'994'955	-10'608'723	-5'693'700	-5'462'094	-5'227'209
	Supraple d'antradas	15'413'031	-20'933'488	-5'520'457	-90'900	-365'358	-270'733

L'atgna finanziaziun per igl onn 2015 demossa en svilup plaschevel er sainza la contribuziun da fusiun.

Svilup dall'atgna finanziaziun (Cashflow)	Chint 2015	Preventiv 2015
Supraple d'antradas	5'520'457	90'900
+ Apport a finanziaziuns spezialas	455'108	0
- Prelevaziuns da finanziaziuns spezialas	461'029	371'700
+ Amortisaziuns ordinarias sen la facultad administrativa	1'059'226	1'233'600
+ Amortisaziuns supplementaras sen la facultad administrativa	1'548'000	0
Atgna finanziaziun cun la contribuziun da fusiun	8'121'762	952'800

Atgna finanziaziun sainza la contribuziun da fusiun da 5'800'000 CHF	2'321'762	952'800
--	-----------	---------

Igl **chint d'investiziun 2015** sera cun expensas da 3'060'454 CHF ed antradas da 2'275'903 CHF cun investiziuns nettas da 784'551 CHF. Las investiziuns bruttas sa basan agls credits deliberos dallas radunanzas communalas e dalla suprastanza communal. Ellas schean levamaintg sur igl preventiv. Las antradas d'investiziuns èn pi otas tgi budgetadas. Igl muteiv persiva èn an particular las contribuziuns d'ovra an connex cun la fusiun digl cume gn an import da 1'285'000 CHF. Ulteriouras antradas d'investiziun furman las contribuziuns cantunalas per divers projects an import da radond 463'000 CHF, contribuziuns da padrinadi da radond 220'000 CHF scu er taxas d'attatg da radond 307'000 CHF.

+ = Investiziun / - = Surple

	Chint d'investiziun Disposiziun funcziunala	Chint 2015			Preventiv 2015	Chint 2014	Chint 2013
		Expensas	Antradas	Resultat			
0	Administraziun generala	221'717	0	221'717	250'000	97'613	0
1	Siertad publica	159'840	0	159'840	160'000	-10'000	42'930
2	Scolaziun	0	0	0	0	217'549	1'350'170
3	Cultura e taimp liber	133'596	-11'000	122'596	79'000	21'735	62'489
4	Sanadad	0	0	0	0	0	0
5	Bagnstar social	0	0	0	0	0	0
6	Traffic	548'126	-49'392	498'734	345'000	755'797	341'583
7	Ambiaint e planificaziun	883'427	-1'040'375	-156'948	815'000	1'215'633	-83'038
8	Economia publica	1'113'748	-1'175'136	-61'388	523'000	737'985	138'055
9	Finanzas e taglias	0	0	0	0	0	0

Investiziuns nettas	3'060'454	2'275'903	784'551	2'172'000	3'036'312	1'852'189
----------------------------	------------------	------------------	----------------	------------------	------------------	------------------

Igl chint d'inventari per igls 31 da december 2015 mossa or activas e passivas da 36'068'394 CHF. Igl meds liquids avant mang è nias duvros igl 2015 per paer giu dabets. Malgro las investziuns nettas da 784'551 CHF è la facultad administrativa sa redutgeida sen fundamaint dallas amortisaziuns ordinarias e supplementaras da total 2'607'226 CHF. Igl agen capital è s'augmento per igl supraple d'antradas da 5'520'457 CHF.

	Chint d'inventari	Chint d'inventari 31.12.2015	Midadas 2015	Chint d'inventari 01.01.2015
	Facultad da finanzas	18'075'132.01	-7'104'295.94	25'179'427.95
10	Meds liquids	1'696'205.91	-7'125'135.40	8'821'341.31
11	Dabungs	10'210'266.65	650'878.36	9'559'388.29
12	Stabilimaints	6'162'122.00	-324'444.25	6'486'566.25
13	Activas transitoricas	6'537.45	-305'594.65	312'132.10
	14 Facultad administrativa	9'373'745.97	-1'515'220.50	10'888'966.47
14	Facultad administrativa bagns materials	9'165'005.97	-1'675'060.50	10'840'066.47
15	Facultad administrativa participaziuns	48'900.00	0.00	48'900.00
16	Facultad administrativa contr. d'investiziun	109'840.00	109'840.00	0.00
17	Facultad administrativa ulterior	50'000.00	50'000.00	0.00
	18 Paiamaint anticipo finanziaziuns spez.	3'881.05	3'881.05	0.00
18	Paiamaint anticipo FS dismessa rusment	3'881.05	3'881.05	0.00
1	ACTIVAS	27'452'759.03	-8'615'635.39	36'068'394.42
	Capital ester	-8'340'710.12	14'451'422.33	-22'792'132.45
20	Obligaziuns currentas	-2'395'321.17	1'051'587.78	-3'446'908.95
21	Dabets a termin curt	0.00	0.00	0.00
22	Dabets a termin masang e lung	-5'776'890.00	6'163'528.40	-11'940'418.40
25	Passivas transitoricas	-168'498.95	7'236'306.15	-7'404'805.10
	28 Obligaziun finanziaziuns spezialas	-8'355'799.37	-315'329.48	-8'040'469.89
28	Obligaziun FS provedimaint d'ava	-1'175'122.87	-24'321.50	-1'150'801.37
28	Obligaziun FS dismessa d'ava persa	-2'897'046.37	-208'851.25	-2'688'195.12
28	Obligaziun FS dismessa da rusment	0.00	18'765.40	-18'765.40
28	Obligaziun FS provedimaint d'energeia	-2'117'314.66	165'811.97	-2'283'126.63
28	Obligaziun FS ulterior	-2'166'315.47	-266'734.10	-1'899'581.37
29	Capital agen	-10'756'249.54	-5'520'457.46	-5'235'792.08
2	PASSIVAS	-27'452'759.03	8'615'635.39	-36'068'394.42

La contribuziun da fusiun ed igl supraple d'antradas on gia per consequenza tgi la facultad netta è sa migliurada fermamaintg.

	Facultad netta (+) / Dabet net (-)	9'734'421.89	7'347'126.39	2'387'295.50
--	---	---------------------	---------------------	---------------------

Digl rendachint annual 2015 an detagl pò neir piglia invista sen la pagina d'internet www.albula-alvra.ch u neir retratg dalla canzleia communal a Casti.